

**HAIR CURLER
INSTRUCTION MANUAL**

**LOCKENSTAB
BEDIENUNGSANLEITUNG**

**ЩИПЦЫ ДЛЯ ЗАВИВКИ ВОЛОС
ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**LOKÓWKA
INSTRUKCJA OBSŁUGI**

**ONDULATOR DE PĂR
MANUAL DE UTILIZARE**

**ŠTAP ZA KOVRDŽE
UPUTSTVO ZA UPOTREBU**

**MATU VEIDOTĀJS
LIETOŠANAS PAMĀCĪBA**

**ЕЛЕКТРИЧЕСКА МАША ЗА КОСА
УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ**

**PLAUKŲ SUKTUVAS
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA**

**MODE D'EMPLOI
FER À FRISER**

**ЩИПЦІ ДЛЯ ЗАКРУЧУВАННЯ ВОЛОССЯ
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**

**MANUAL DE INSTRUCCIONES
RIZADOR DE PELO**

**جهاز تجعيد الشعر
دليل التعليمات**



ENGLISH.....	PAGE 2	ROMANESTE.....	PAGINA 16
DEUTSCH.....	SEITE 4	БЪЛГАРСКИ.....	СТР. 18
РУССКИЙ.....	СТР. 6	FRANÇAIS.....	PAGE 20
POLSKI.....	STRONA 8	УКРАЇНСЬКА.....	СТОР. 22
SCG/CRO/B.I.H.....	STRANA 10	ESPAÑOL.....	PÁGINA 24
LATVIAN.....	LPP. 12	العربية.....	الصفحة 26
LIETUVIU K.....	P. 14		

Danke für den Kauf eines
ORIGINAL Produktes von
TZS FIRST AUSTRIA®
Nur ECHT mit diesem **TZS**

Thank you for buying
an ORIGINAL Product of
TZS FIRST AUSTRIA®
Only GENUINE with this **TZS**

МЫ ВАМ БЛАГОДАРНЫ ЗА
ПОКУПКУ ОРИГИНАЛЬНОГО
ИЗДЕЛИЯ КОМПАНИИ
TZS FIRST AUSTRIA®
ТОЛЬКО ПОДЛИННИКИ С ЭТИМ **TZS**

IMPORTANT SAFEGUARDS:

When using electrical appliances, especially when children are present, basic safety precautions should always be followed, including the following:

READ ALL THE INSTRUCTIONS BEFORE USING THE GADGET

To reduce the risk of electric shocks:

- Always unplug appliance immediately after use.
- Never use the appliance while having a bath/shower.
- Do not place or store appliance where it can fall or can be pulled into a bath or a sink.
- Do not place in or drop into water or any other liquids. Make sure your hands are dry when you touch the appliance, the power cable or the plug.
- Do not reach for an appliance that has fallen into water. Unplug immediately.
- Unplug appliance before cleaning. Do not leave appliance unattended when it is operating. Keep cord away from heated surfaces.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions or has been damaged in any way.
- Use appliance only for intended use as described in this manual. The use of attachments not recommended or sold by the manufacturer may cause hazards.
- Do not use outdoors or operate where aerosol (spray) products are being used.
- Do not drop or insert any objects into any opening as this may cause an electrical hazard.
- Do not place hot part of unit on any heat sensitive surface when hot or plugged in.
- Unit is hot when in use. To avoid burn hazard, do not let the heated surface touch bare skin.
- This appliance should never be stored while hot or still plugged in.
- Never use the appliance when your hair is too wet
- This product is intended for household use only.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Always engage a recognised, trained service engineer if the appliance or the cable is damaged, malfunctions have occurred and/or the appliance requires repairs.

OPERATION

- Connect the plug to the power supply network.
- The highest temperature is 200°C
- Hair should be dry or very nearly dry. Separate the strands to be curled and gently brush it free of tangles. Wrap the hair around the barrel using your hand as a guide and then wind the barrel towards the scalp exactly as you would when using a roller. Hold it in place for 10-20 seconds and then gently unwind it.
- Holding it in position for just 5-10 seconds will create gentle waves. To achieve extra bounce and body, lift several strands of hair and gently run a brush through them from scalp to the hair ends.
- Be careful to avoid touching your hands or scalp with the hot plates. Repeat process all over head, allowing hair to cool before combing through.
- Unplug appliance immediately after use. Let it cool down before it is stored. Keep appliance in safe place and out of reach for children.

CLEANING AND CARE

1. The appliance must be always unplugged before cleaning.
2. Do not touch the plates for at least 30 minutes after turning off. Wipe with a damp cloth to clean the plates and body.
3. Do not use any harsh detergents, abrasives, solvents or cleaners. Never immerse in water to clean.

Save these instructions for further reference.

TECHNICAL DATA

Power: 35W
 Frequency: 50Hz
 Rated Voltage: 220-240V

Environment friendly disposal

You can help protect the environment!
 Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:

Bei Verwendung von Elektrogeräten sind folgende Sicherheitshinweise, besonders in der Gegenwart von Kindern, unbedingt zu beachten:

VOR DER INBETRIEBNAHME UNBEDINGT DIE BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN

Achtung: um das Risiko eines elektrischen Schlages zu verringern bitte folgende Punkte beachten.

- Nach der Benutzung den Netzstecker ziehen.
- Nicht während dem Baden (Dusche) benutzen.
- Gerät nicht an einer Stelle ablegen wo es ins Wasser fallen könnte.
- Gerät nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen. Berühren Sie Gerät, Netzkabel und -stecker nicht mit nassen Händen.
- Nicht nach dem Gerät greifen, falls es ins Wasser gefallen sein sollte. Unbedingt sofort den Netzstecker ziehen.
- Vor Reinigen des Geräts den Netzstecker ziehen. Gerät nicht unbeaufsichtigt in Betrieb lassen.
- Netzkabel von geheizten Flächen fernhalten.
- Gerät unter folgenden Umständen nicht in Betrieb nehmen: mit beschädigtem Netzkabel oder Netzstecker, falls irgendeine Störung aufgetreten ist oder wenn das Gerät eine Beschädigung irgendwelcher Art aufweist.
- Gerät nur für den dafür vorgesehenen Zweck verwenden. Nur Zubehör welches vom Hersteller empfohlen ist verwenden, da es sonst zu Beschädigungen des Geräts kommen kann.
- Nicht im Freien verwenden oder in Räumen wo Sprays angewandt werden.
- Stecken Sie keine Fremdkörper in die Öffnung, da dies zu einer gefährlichen Situation führen könnte.
- Heißes Gerät nicht auf eine hitzeempfindliche Oberfläche legen.
- Da das Gerät im Betrieb heiß wird greifen Sie den Stab, um Verbrennungen zu vermeiden, nicht mit bloßer Hand an.
- Gerät vor dem weglegen unbedingt auskühlen lassen.
- Verwenden Sie das Gerät keinesfalls wenn Ihre Haare zu nass sind.
- Nur für den Hausgebrauch geeignet.
- Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, es wurden Anleitungen betreffs der Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Aufsichtsperson erteilt.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenden Sie sich mit Wartung oder Reparatur stets an einen autorisierten Kundendienst.

BEDIENUNGSHINWEISE

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Die Höchsttemperatur beträgt 200°C.
- Das Haar muss trocken oder zumindest nahezu trocken sein. Bilden Sie einzelne Strähnen, die gelockt werden sollen und bürsten Sie sie frei von Knoten. Wickeln Sie das Haar mit der Hand um den Stab und drehen Sie den Lockenstab dann in Richtung Kopfhaut ein; so, wie Sie es auch mit Lockenwicklern tun würden. Warten Sie 10 bis 20 Sekunden und wickeln Sie dann die Haarsträhne vorsichtig von der Wickelfläche ab.
- Halten der Wickelfläche für nur 5 bis 10 Sekunden in dieser Stellung, erzeugt leicht gewelltes Haar. Für zusätzliche Sprungkraft und Fülle gehen Sie mit einer Bürste behutsam von der Kopfhaut zu den Haarspitzen durch die Strähnen.
- Achten Sie darauf, Kopfhaut und Hände nicht mit dem heißen Lockenstab zu berühren. Wiederholen Sie den Vorgang für das gesamte Haar; lassen Sie das Haar auskühlen, bevor Sie es kämmen.
- Ziehen Sie nach Gebrauch den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es verstauen. Bewahren Sie das Gerät außerhalb des Zugriffs von Kindern auf.

PFLEGE UND REINIGUNG

1. Vor Reinigung des Geräts immer den Netzstecker ziehen.
2. Fassen Sie nach dem Ausschalten die Platten für mindestens 30 Minuten nicht an. Wischen Sie die Platten und das Gehäuse mit einem angefeuchteten Tuch ab.
3. Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Reinigungsmittel, Scheuermittel, Lösungsmittel oder Reiniger. Das Gerät zum Reinigen niemals in Wasser tauchen.

DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG GUT AUFBEWAHREN**TECHNISCHE DATEN**

Leistung: 35W
 Netzspannung: 220-240V
 Frequenz: 50Hz

Entsorgung

Helfen Sie mit beim Umweltschutz!
 Entsorgen Sie Elektroaltgeräte nicht mit dem Hausmüll.
 Geben Sie dieses Gerät an einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte ab.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРИБОРА:

Следуйте данным инструкциям при использовании электрических приборов, особенно если во время использования в помещении присутствуют дети:

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ

Во избежании поражения электрическим током следуйте данным инструкциям:

- Всегда, после использования прибора, отключайте его от сети электропитания.
- Не используйте прибор во время приема ванны (душа).
- Не помещайте прибор в таких местах, откуда он мог бы упасть в раковину или ванну.
- Не роняйте прибор в воду и другие жидкости. Когда Вы беретесь за прибор, провод электропитания или вилку, убедитесь, что у Вас сухие руки.
- При попадании жидкости на прибор необходимо немедленно отключить прибор от сети электропитания.
- Будьте внимательны при использовании прибора в помещении в котором находятся дети.
- Всегда отключайте прибор от сети электропитания перед его чисткой. Никогда не оставляйте работающий прибор без присмотра. Старайтесь не подвергать шнур электропитания каким-либо воздействиям (перегрев, повреждению и т.д.).
- Не используйте прибор при любом его повреждении или повреждении шнура электропитания.
- Используйте прибор только для целей, указанных в инструкции. Не рекомендуется использование каких-либо дополнений к прибору, не рассчитанных производителем, так как это может вызвать повреждение прибора или поражение электрическим током.
- Не используйте данный прибор вне помещения и в сочетании с различными аэрозолями или срезками.
- Во избежании поражения электрическим током, не допускайте попадания в прибор посторонних предметов.
- Не помещайте прибор на поверхности, чувствительные к высоким температурам.
- Прибор имеет высокую температуру при использовании. Во избежании ожогов, не прикасайтесь к горячим поверхностям прибора.
- Если вы не пользуетесь прибором, то отсоедините его от сети электропитания и охладите, если он горячий.
- Данный прибор предназначен только для домашнего использования.
- Никогда не используйте прибор на мокрые волосы.
- Не подвергайте данный прибор воздействию воды или приборов содержащих ее.
- Данный прибор не рекомендуется использовать людям (включая и детей) с ограниченными

физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также обладающих недостаточным опытом или знанием продукта. Данной категории лиц рекомендуется использовать прибор только под присмотром.

- Дети должны находится под присмотром взрослых, чтобы удостовериться, что они не играют с прибором, а используют его по назначению.
- Если прибор или шнур повреждены, если прибор работает неисправно и/или требует ремонта, всегда пользуйтесь услугами специально обученного электротехника.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Подключите штепсель к электросети.
- Максимальная температура составляет 200°C.
- Волосы должны быть сухими или практически сухими. Разделите волосы на пряди для укладки и аккуратно расчешите их. Оберните прядь вокруг барабана рукой и закрутите его по направлению к голове, как при использовании бигудей. Подержите 10-20 секунд и осторожно уберите плойку.
- Удерживая плойку 5-10 секунд, вы добьетесь легких локонов. Для создания дополнительного объема и плотности приподнимите несколько прядей волос и расчешите их по направлению от головы к кончикам.
- Соблюдайте осторожность, чтобы не коснуться руками или кожей головы горячих пластин. Повторите процесс по всей голове, давая волосам остыть перед расчесыванием.
- Сразу после использования отключите устройство. Прежде чем убирать устройство на хранение дайте ему остыть. Храните устройство в надежном месте вне досягаемости детей.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Перед очисткой отключите устройство от сети.
2. После отключения не касайтесь пластин еще, по крайней мере 30 минут. пластины и корпус очищать влажной тряпочкой.
3. Не пользуйтесь агрессивными детергентами, абразивами, растворителями или очистителями. Никогда для очистки не погружайте устройство в воду.

СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

СРОК ГОДНОСТИ НЕ ОГРАНИЧЕН.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

220-240В • 50Гц • 35Вт

Экологическая утилизация: Вы можете помочь защитить окружающую среду! Помните о соблюдении местных правил: Отправьте неработающее электрооборудование в соответствующие центры утилизации.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:

Podczas używania urządzeń elektrycznych należy zastosować się do następujących zaleceń (zwłaszcza w obecności dzieci):

PRZED UŻYCIEM KONIECZNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI

Uwaga: Aby uniknąć porażenia prądem należy:

- Po użyciu odłączyć kabel zasilający
- Nie używać urządzenia podczas kąpieli (prysznicza)
- Nie ustawiać urządzenia w miejscu, skąd mogłoby wpaść do wody
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych cieczach. Należy się upewnić, że dotyka się urządzenia, kabla zasilania lub wtyczki suchymi rękami.
- Nie dotykać urządzenia, które wpadło do wody.
- Koniecznie natychmiast wyłączyć kabel z gniazdka prądu sieciowego
- Zalecana jest szczególna ostrożność, gdy urządzenie obsługiwane jest przez dzieci lub osoby niepełnosprawne
- Przed czyszczeniem urządzenia wyłączyć kabel z gniazdka prądu sieciowego. Nie pozostawiać działającego urządzenia bez kontroli. Trzymać kabel z daleka od gorących powierzchni.
- Nie używać urządzenia gdy: kabel zasilający lub wtyczka są uszkodzone, wystąpiła jakakolwiek usterka lub gdy urządzenie w jakikolwiek sposób zostało uszkodzone.
- Używać urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Używać tylko wyposażenia zaleconego przez producenta, ponieważ w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia urządzenia.
- Nie używać w wolnym powietrzu lub w pomieszczeniach, gdzie zostały użyte aerozole.
- Nie wkładać ciał obcych w otwór, ponieważ może to doprowadzić do niebezpiecznej sytuacji.
- Nie ustawiać rozgrzanego urządzenia na powierzchni wrażliwej na wysokie temperatury.
- Ponieważ pracujące urządzenie rozgrzewa się, nie dotykać go gołą ręką, aby uniknąć poparzeń.
- Pozwolić urządzeniu wystygnąć przed schowaniem go.
- Nie używać do włosów mokrych.
- Nadaje się tylko dla gospodarstw domowych.
- Ten produkt nie jest przeznaczony dla osób (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, czuciowe lub umysłowe są ograniczone lub które nie mają doświadczenia w obsłudze tego produktu, chyba, że znajdują się pod nadzorem osoby posiadającej takie zdolności.
- Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się tym urządzeniem.
- Należy zawsze zgłosić się do znanego, wykwalifikowanego serwisanta, gdy urządzenie lub kabel są uszkodzone, urządzenie działa nieprawidłowo i/lub wymaga naprawy.

OPERACJE

- Podłączyć wtyczkę do sieci zasilania.
- Maksymalna temperatura osiąga 200°C.
- Włosy powinny być suche lub prawie suche. Rozdzielić pasma włosów do ułożenia loków i delikatnie szczotkować, by rozpleść. Owijać włosy na cylindrze prowadząc je ręką i nakręcić walki w kierunku skóry, tak jak się to robi na walku. Przytrzymaj przez 10-20 sekund i rozwiń włosy.
- Przytrzymanie włosów przez 5-10 sekund spowoduje powstanie łagodnych fal. Aby uzyskać dodatkowe utapirowanie i objętość należy podnieść kilka pasm włosów i delikatnie przesunąć po nich szczotką od skóry do końcówek włosów.
- Uważać, by nie dotknąć skóry gorącymi płytkami. Powtórzyć to działanie na całej głowie, pozwalając na ostygnięcie włosom przed czesaniem.
- Po użyciu wyciągnąć niezwłocznie wtyczkę z gniazdka sieci. Przed schowaniem odczekać na ostygnięcie. Trzymać urządzenie w bezpiecznym miejscu z dala od dzieci.

CZYSZCZENIE I OBSŁUGA

1. Przed czyszczeniem urządzenie musi mieć zawsze odłączoną wtyczkę sieciową.
2. Nie dotykać płytek, przez 30 minut od wyłączenia. Dla oczyszczenia płytek i korpusu przetrzeć je wilgotną ściereczką.
3. Nie używać mocnych detergentów, środków szorujących, rozpuszczalników ani płynów do czyszczenia. Przy czyszczeniu nigdy nie zanurzać w wodzie.

ZALECA SIĘ ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ NA PRZYSZŁOŚĆ

DANE TECHNICZNE

Wydajność: 35W
Napięcie: 220-240V • 50Hz

Utylizacja przyjazna środowisku

Możesz wspomóc ochronę środowiska!
Proszę pamiętać o przestrzeganiu lokalnych przepisów: przekazać uszkodzony sprzęt elektryczny do odpowiedniego ośrodka utylizacji.

VAŽNA SIGURNOSNA UPUTSTVA:

Kod upotrebe električnih uređaja treba obavezno, a posebno u prisustvu dece, poštovati sledeća sigurnosna uputstva:

PRE PUŠTANJA U RAD OBAVEZNO PROČITAJTE UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Pažnja: Da umanjite opasnost od električnog udara molimo da vodite računa o sledećim tačkama.

- Posle upotrebe izvucite utikač iz struje
- Nemojte da koristite za vreme kupanja (tuša)
- Ne ostavljajte uređaj na mestu sa koga bi mogao da padne u vodu
- Uređaj nemojte da potapate u vodu ili neku drugu tečnost. Proverite da li su Vam ruke suve pre kontakta sa aparatom, strujnim kablom ili utikačem.
- Ne posežite za uređajem ako upadne u vodu. Obavezno odmah izvucite utikač iz struje.
- Zahteva se posebna pažnja, kada uređaj koriste deca ili hendikepirane osobe
- Pre čišćenja uređaja izvucite utikač iz struje. Ne ostavljajte uključen uređaj bez nadzora.
- Kabl za struju držite dalje od zagrejanih površina
- U sledećim okolnostima nemojte da puštate uređaj u rad: sa oštećenim kablom za struju ili utikačem za struju, ukoliko nastane bilo kakav kvar ili ako uređaj pokazuje bilo koju vrstu oštećenja
- Uređaj koristite samo u predviđenu svrhu. Koristite samo pribor koji preporučuje proizvođač, jer bi u suprotnom moglo doći do oštećenja na uređaju.
- Nemojte da koristite na otvorenom ili u prostorijama gde se koristite sprejovi
- Ne stavljajte strana tela u otvor, jer bi to moglo dovesti do opasnih situacija.
- Vruć uređaj ne ostavljajte na površinama osetljivim na toplotu.
- Pošto se uređaj zagreva u toku rada, ne hvatajte štap golom rukom kako bi ste izbegli opekotine.
- Pre nego što ga sklonite, uređaj obavezno pustite da se ohladi.
- Uređaj ni u kom slučaju nemojte da koristite ako Vam je kosa mokra.
- Uređaj je predviđen za kućnu upotrebu.
- Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, osim u slučaju kada ih prilikom upotrebe uređaja nadgledaju ili daju uputstva osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
- Decu treba nadzirati kako se ne bi igrala sa uređajem.
- Uvek koristite usluge ovlašćenog servisnog osoblja ukoliko se kabl uređaja ošteti, ukoliko se javljaju kvarovi i/ili ukoliko se uređaj mora popraviti.

KORIŠĆENJE

- Uključite utikač u strujnu utičnicu.
- Maksimalna temperatura je 200°C.
- Kosa treba da bude suva ili gotovo suva. Izdvojite pramenove koje želite da uvijete i pažljivo ih očešljajte. Rukom namotajte pramen oko figara, na namotajte figaro ka glavi kao da namotavate vikler. Zadržite 10–20 sekundi i zatim lagano odvijte.
- Ako zadržite samo 5–10 sekundi, dobićete blaže talase. Da bi kosa delovala gušće, uzmite nekoliko pramenova i nežno prođite četkom kroz njih od glave do krajeva vlasi.
- Vodite računa da vrele površine ne dodirnu kožu glave ili vaše ruke. Ponovite postupak na celoj kosi, a pre češljanja sačekajte da se kosa ohladi.
- Odmah po završetku rada isključite uređaj iz struje. Sačekajte da se ohladi, pa ga vratite na svoje mesto. Uređaj držite na bezbednom mestu, van domašaja dece.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Pre čišćenja uvek morate isključiti uređaj iz naponske mreže.
2. Ne dodirujte pločice najmanje 30 minuta nakon što isključite uređaj. Pločice i telo uređaja prebrišite blago vlažnom krpom.
3. Ne koristite deterdžente, abrazive, rastvarače ili sredstva za čišćenje. Nikada ne potapajte uređaj u vodu da biste ga očistili.

DOBRO ČUVAJTE OVO UPUTSTVO ZA UPOTREBU!

TEHNIČKI PODACI

Snaga:	35W
Mrežni napon:	220-240V
Frekvencija:	50Hz

Ekološko odlaganje otpada

Možete pomoći zaštititi okoline!

Molimo ne zaboravite da pošaljete lokalnu regulativu.

Ondesite pokvarenu električnu opremu u odgovarajući centar za odlaganje otpada.

SVARĪGAS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS:

Izmantojot elektroierīces, noteikti ir jāievēro visi sekojošie drošības noteikumi, sevišķi, ja tuvumā atrodas bērni:

PIRMS LIETOŠANAS NOTEIKTI IZLASIET ŠO LIETOŠANAS PAMĀCĪBU

Uzmanību: Lai izvairītos no riska gūt elektrošoku, lūdzu, ievērojiet sekojošos punktus:

- Pēc lietošanas atvienojiet ierīci no strāvas.
- Neizmantot mazgāšanas laikā (dušas).
- Nenovietot ierīci vietās, kur tā viegli var iekrist ūdenī.
- Negremdēt ierīci ūdenī. Pārliecinieties, vai pirms ierīces, strāvas vada vai kontakta paņemšanas, Jums ir sausas rokas.
- Ja ierīce iekritusi ūdenī, neņemiet to ārā, kamēr tā nav atvienota no elektrotīkla.
- Pirms ierīces tīrīšanas atvienojiet to no elektrotīkla. Neatstāt ierīci bez uzraudzības.
- Neatstāt vadu uz karstas virsmas.
- Ierīci neizmantot, ja: vads vai kontaktdakša ir bojāta, kā arī citu bojājumu vai traucējumu gadījumos.
- Ierīci izmantot tikai matu veidošanai, izmantojot tikai komplektā iekļautos piederumus. Citādi ierīce var tikt bojāta.
- Neizmantot ierīci brīvā dabā vai telpās, kurās tiek lietoti izsmidzinātāji.
- Uzmanieties, lai atverēs neieklejūtu svešķermeņi.
- Nenovietot ierīci uz virsmas, kurai ir vāja karstumturība.
- Kad ierīce ir uzkarusī, uzmanieties pieskarties tās karstajai virsmai, lai negūtu apdegumus.
- Pēc lietošanas jāļauj ierīcei atdzist.
- Nelietojiet ierīci slapju matu veidošanai.
- Ierīce paredzēta lietošanai tikai mājas apstākļos.
- Šī ierīce nav paredzēta tādiem cilvēkiem (tai sk. bērniem), kam ir pazeminātas fiziskās, sensorās vai prāta spējas, kā arī pieredzes vai zināšanu trūkums, izņemot gadījumus, kad viņus pieskata vai par ierīces lietošanu instruē cilvēks, kas atbild par viņu drošību.
- Bērnus jāuzrauga, lai viņi nespēlētos ar ierīci.
- Ierīces vai vada bojājuma, nepareizas darbības gadījumā un/vai, ja ierīcei nepieciešams remonts, vienmēr griežieties pie atzīta un apmācīta speciālista.

LIETOŠANA

- Iespraudiet kontaktdakšu kontaktligzdā.
- Augstākā temperatūra ir 200°C.
- Matiem jābūt sausiem vai gandrīz sausiem. Sadaliet matus šķipsnās, lai tie nebūtu sapinušies. Ar roku aplieciet matus ap ierīces stobru un tiniet to virzienā uz galvu tieši tāpat kā uztinot matu rullītus. Turiet ierīci 10-20 sekundes uz vietas un pēc tam uzmanīgi attiniet.

- Turot ierīci uz vietas tikai 5-10 sekundes, izveidosies vieglas cirtas. Lai iegūtu papildu elastīgumu un kuplumu, paceliet vairākas matu šķipsnas un viegli izlaidiet suku caur tām no galvas ādas līdz matu galiem.
- Uzmanieties, lai ar karstajām plāksnēm nepieskartos rokām un galvas ādai. Atkārtojiet šīs darbības, apstrādājot visus matus, un ļaujiet matiem atdzist, pirms tos ķemmējat.
- Pēc lietošanas nekavējoties atvienojiet ierīci no strāvas avota. Pirms novietošanas uzglabāšanā ļaujiet ierīcei atdzist. Glabājiet ierīci drošā un bērniem nepieejamā vietā.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

1. Pirms tīrīšanas vienmēr izraujiet ierīces kontaktdakšu no kontaktligzdas.
2. Nepieskarieties plātnēm vismaz 30 minūtes pēc ierīces izslēgšanas. Slaukiet ar mitru drānu, lai notīrītu plātnes un korpusu.
3. Nelietojiet nekādus spēcīgus mazgāšanas līdzekļus, abrazīvus līdzekļus, šķīdinātājus un tīrītājus. Nekad nemērciet ierīci ūdenī, lai to mazgātu.

UZGLABĀJIET ŠO LIETOŠANAS PAMĀCĪBU DROŠĀ VIETĀ.

TEHNISKIE DATI

Maksimālais jauda:	35W
Frekvence:	50Hz
Nominālais spriegums:	220-240V

Videi draudzīga atbrīvošanās no ierīces

Jūs varat palīdzēt saudzēt vidi!

Lūdzu, ievērojiet vietējo valsts likumdošanu, nogādājiet nedarbojošos elektriskos aprīkojumu piemērotā atkritumu savākšanas centrā.

SVARBŪS SAUGOS NURODYMAI:

Naudodami elektros prietaisus, ypač jei šalia yra vaikų, būtina laikykitės šių reikalavimų:

PRIEŠ NAUDODAMI PRIETAISĄ, BŪTINAI PERSIKAITYKITE NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ

Dėmesio: norėdami išvengti srovės smūgio pavojaus, laikykitės šių nurodymų:

- Baigę naudoti prietaisą, ištraukite tinklo kištuką.
- Nenaudokite prietaiso maudydamiesi (dušo).
- Nedėkite prietaiso tokioje vietoje, kur jis gali įkristi į vandenį.
- Nemerkite prietaiso į vandenį ar kitokį skystį. Kai liečiate prietaisą, maitinimo laidą ar kištuką, įsitikinkite, kad jūsų rankos sausos.
- Prietaisui įkritus į vandenį, jokių būdu neimkite už jo. Būtinai nedelsdami ištraukite tinklo kištuką.
- Ypač didelis atsargumas reikalingas, jei prietaisą naudoja vaikai arba žmonės su negalia.
- Prieš valydami prietaisą, ištraukite tinklo kištuką. Nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.
- Nedėkite maitinimo kabelio ant įkaitusių paviršių.
- Nenaudokite prietaiso: su pažeistu maitinimo kabeliu arba tinklo kištuku, įvykus sutrikimui arba, jei prietaisas yra pažeistas.
- Prietaisą naudokite tik pagal jo paskirtį. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus prietaisus, kitaip galite pažeisti prietaisą.
- Nenaudokite atviroje aplinkoje arba patalpose, kuriose naudojami purškalai.
- Nekiškite jokių pašalinių daiktų į angą, nes gali kilti pavojus.
- Įkaitusio prietaiso nedėkite ant karščių jautrių paviršių.
- Kadangi įjungtas prietaisas įkaista, neimkite už suktuvo plikomis rankomis.
- Prieš padėdami prietaisą laikyti, būtinai jį atvėsinkite.
- Jokių būdu nenaudokite prietaiso, jei Jūsų plaukai per sausi.
- Prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje.
- Šį įrenginį draudžiama naudoti žmonėms (įskaitant vaikus), turintiems fizinę, jutiminę ar protinę negalią arba patirties ir žinių neturintiems asmenims, nebent juos prižiūri arba nurodo, kaip naudotis įrenginiu, už jų saugumą atsakingas asmuo.
- Vaikai turi būti prižiūrimi, siekiant užtikrinti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Visada kreipkitės į pripažintą, kvalifikuotą elektromechaniką, jei prietaisas ar kabelis yra pažeisti, pradėjo blogai veikti ir/arba prietaisą reikia taisyti.

NAUDOJIMAS

- Prijunkite kištuką prie maitinimo tinklo.
- Aukščiausia temperatūra yra 200°C.
- Plaukai turi būti sausi arba beveik visai sausi. Atskirkite sruogas, kurias garbanosite, ir švelniai iššukuokite. Apsukite apie strypą, prilaikydami ranka, ir tada vyniokite strypą link galvos odos, lygiai taip pat, lyg naudotumėte plaukų suktuką. Palaikykite jį 10–20 sekundžių, paskui švelniai atvyniokite.
- Laikant 5–10 sekundžių, sukuriama švelnios garbanos. Kad gautumėte daugiau gyvumo ir tūrio, pakelkite kelias plaukų sruogas ir švelniai perbraukite jas šepečiu nuo galvos odos iki plaukų galiukų.
- Atsargiai, nepalieskite rankų ar galvos odos karštomis plokštelėmis. Kartokite procesą apie visą galvą, kad plaukai atvėstų prieš šukuojant.
- Baigę naudoti įrenginį, iš karto jį atjunkite. Leiskite jam atvėsti prieš padėdami saugoti. Laikykite įrenginį saugioje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Prieš valydami, prietaisą visada išjunkite iš elektros lizdo.
2. Išjungę prietaisą, plokštelių nelieskite bent 30 minučių. Plokštelės ir korpusą valykite drėgna šluoste.
3. Nenaudokite šiurkščių plovimo priemonių, šveitiklių, tirpiklių ar valiklių. Norėdami išvalyti, niekada nemerkite į vandenį.

KRUPOŠČIAI SAUGOKITE ŠIĄ NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ**TECHNINIAI DUOMENYS:**

Variklio galia:	35W
Tinklo įtampa:	220-240V
Dažnis:	50Hz

Aplinkai saugus išmetimas

Jūs galite padėti saugoti aplinką! Nepamirškite laikytis vietos reikalavimų: atitarnavusius elektros prietaisus atiduokite į atitinkamą atliekų utilizavimo centrą.

PREVEDERI IMPORTANTE:

În timpul utilizării aparatelor electrice, mai ales atunci când sunt de față copii, trebuie luate câteva măsuri de precauție, printre care și următoarele:

CITITI TOATE INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE UTILIZAREA APARATULUI

Pentru a reduce riscul electrocutării:

- Întotdeauna scoateți aparatul din priză imediat după utilizare.
- Nu folosiți în timpul imbaierii (duș).
- Nu folosiți sau pastrați aparatul într-un loc de unde poate cădea sau fi tras într-o cădă sau chiuveț.
- Nu lăsați să cadă în apă sau alte lichide. Asigurați-vă că aveți mâinile uscate când atingeți aparatul, cablul de alimentare sau fișa electrică.
- Nu încercați să recuperați un aparat care a căzut în apă. Scoateți-l imediat din priză.
- Scoateți dispozitivul din priză înainte de a-l curăța. Nu lăsați nesupravegheat în timpul utilizării. Tineți cablul departe de suprafețele încinse.
- Nu folosiți nici un aparat care are cablul sau stecherul deteriorate, sau care nu funcționează în condiții normale.
- Folosiți aparatul numai în scopul prevăzut în acest manual. Utilizarea unor accesorii care nu sunt recomandate de către producător poate cauza incidente.
- Nu utilizați în exterior sau în locuri în care se afla produse cu aerosoli.
- Nu introduceți obiecte în nici un orificiu întrucât acest lucru poate cauza accidente care implică electricitatea.
- Nu amplasați nici o parte a aparatului pe suprafețe sensibile atunci când este fierbinte sau conectat la priză.
- Aparatul este cald atunci când este în funcțiune. Pentru a evita arsurile, nu lăsați suprafețele încinse să atingă pielea.
- Acest aparat nu trebuie depozitat atunci când este cald sau încă mai este conectat la priză.
- Nu folosiți niciodată aparatul, când parul este prea umed.
- Acest produs este destinat numai uzului casnic.
- Acest aparat nu este destinat persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și de cunoașterea produsului (inclusiv copii), în afara cazului în care acestea sunt supravegheate de o persoană în măsură să o facă.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu acest aparat.
- Solicitați întotdeauna ajutorul unui depanator avizat și calificat dacă aparatul sau cablul au suferit deteriorări, s-au produs defecțiuni și/sau aparatul necesită reparații.

FUNCȚIONAREA

- Conectați ștecărul la rețeaua de alimentare cu electricitate.
- Temperatura cea mai ridicată este de 200°C.
- Părul trebuie să fie uscat sau aproape uscat. Separați șuvițele care se vor ondula și descălciți-le cu grijă. Înfășurați părul pe corpul aparatului, folosind mâna pentru a-l ghida, apoi rotiți corpul către pielea capului, exact ca și cum ați folosi un bigudiu. Țineți-l așa pentru 10-20 de secunde, apoi desfășurați-l ușor.
- Ținându-l în poziție pentru doar 5-10 secunde se vor crea onduleuri delicate. Pentru mai mult volum și elasticitate, ridicați câteva șuvițe de păr și treceți ușor peria prin ele de la pielea capului până la capătul firelor.
- Nu vă atingeți pielea mâinilor sau capului de plăcile încinse. Repetați procesul pe întregul cap, lăsând părul să se răcească înainte de a-l pieptăna.
- Scoateți imediat din priză aparatul după utilizare. Lăsați-l să se răcească înainte de a-l depozita. Păstrați aparatul la loc sigur și nu îl lăsați la îndemâna copiilor.

CURĂȚAREA ȘI ÎNGRIJIREA

1. Aparatul trebuie să fie întotdeauna scos din priză înainte de a fi curățat.
2. Nu atingeți plăcile timp de cel puțin 30 de minute după oprire. Ștergeți cu o cârpă umedă pentru a curăța plăcile și corpul.
3. Nu utilizați detergenți agresivi, substanțe abrazive, solvenți sau agenți de curățare. Nu scufunțați în apă pentru a curăța.

PASTRATI ACESTE INSTRUCȚIUNI PENTRU A LE PUTEA CONSULTA ULTERIOR.**DATE TEHNICE**

Energie:	35W
Voltaj inscripționa:	220-240V
Frecvența:	50Hz

Eliminare ecologică

Puteți ajuta la protejarea mediului!

Respectați reglementările locale: predați echipamentele electronice scoase din uz la un centru specializat de eliminare a deșeurilor.

ВАЖНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ:

При използване на електроуреди трябва непременно да се спазват следните указания за безопасност, особено в присъствието на деца:

ПРЕДИ ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ НЕПРЕМЕННО ПРОЧЕТЕТЕ УПЪТВАНЕТО ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

Внимание: за да се намали рискът от електрически удар, моля съблюдавайте следните точки:

- След използване изваждайте щепсела от мрежата.
- Не използвайте уреда по време на къпане (душ).
- Не оставяйте уреда на място, където би могъл да падне във вода.
- Не потопявайте уреда във вода или друга течност. Уверете се, че ръцете ви са сухи като хващате уреда, захранващия кабел или щепсела.
- Не хващайте уреда, ако е паднал във вода. Веднага извадете щепсела от контакта.
- Необходимо е особено внимание, когато уредът се използва от деца или инвалиди.
- Преди почистване на уреда извадете щепсела от мрежата. Не оставяйте уреда без надзор, когато е включен.
- Дръжте захранващия кабел далече от горещи повърхности.
- Не работете с уреда при следните обстоятелства: при повреден захранващ кабел или щепсел за мрежата, ако се е появил някакво смущение или когато уредът има повреда от какъвто и да било род.
- Използвайте уреда само за предвидената за него цел. Използвайте само принадлежности, препоръчани от производителя, тъй като иначе може да се стигне до повреди на уреда.
- Не използвайте уреда на открито или в помещения, в които се използват спрейове.
- Не пхайте чужди тела в отвора, защото това би могло да доведе до опасна ситуация.
- Не поставяйте горещия уред върху повърхност, която е чувствителна към горещината.
- Понеже при работа уредът се нагорещява, не го хващайте с голи ръце, за да избегнете изгаряния.
- Преди да приберете уреда, непременно го оставете да се охлади.
- Никога не ползвайте уреда на мокра коса.
- Подходящ само за домашна употреба.
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с липсващи знания и опит, освен ако не се наблюдават или не се инструктират относно употребата на уреда от лице, отговарящо за безопасността им.
- Децата трябва да се наблюдават, за да се уверите, че не си играят с уреда.

- Винаги се отнасяйте към признат, квалифициран сервизен инженер ако уреда или кабела са повредени, появили са се неизправности и/или уреда трябва да се ремонтира.

ДЕЙСТВИЕ

- Свържете щепсела към захранването.
- Най-високата температура е 200°C.
- Косата трябва да бъде суха или почти суха. Разделете кичурите, които искате да навие и внимателно ги изчеткайте. Увийте кичур коса около машата с ръка, като я направлявате, и завъртете машата към скалла, точно както бихте направили при използване на ролки. Задържете на място за 10-20 секунди и внимателно развийте.
- Задържането само за 5-10 секунди води до създаване на вълни. За да постигнете допълнителен обем и повдигане, прокарайте внимателно гребен през къдриците от скалла към върха на косата.
- Избягвайте допир до черела и ръцете на горещите плочи. Повторете процеса по цялата глава, като оставите косата да се охлади преди да я разрешите.
- Изключвайте уреда непосредствено след употреба. Оставете да се охлади преди да го съхраните. Оставете уреда на безопасно място, извън обхвата на деца.

ПОЧИСТВАНЕ И ГРИЖИ

1. Преди почистване винаги изключвайте уреда.
2. Не докосвайте плочи поне 30 минути след изключването. Почиствайте плочи и тялото на уреда с влажна кърпа.
3. Не използвайте силни почистващи препарати, абразиви и разтворители. Никога не потапяйте във вода за почистване.

СЪХРАНЯВАЙТЕ ДОБРЕ НАСТОЯЩЕТО УПЪТВАНЕ**ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**

мощност:	35Вт
Номинално напрежение:	220-240 волта
Честота:	50 херца

Съобразено с околната среда изхвърляне

Можете да помогнете да защитим околната среда! Помнете, че трябва да спазвате местните разпоредби: Предавайте неработещото електрическо оборудване в специално предназначени за целта центрове.

INDICATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES :

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, en particulier en présence d'enfants, les indications de sécurité suivantes doivent absolument être respectées :

LIRE IMPÉRATIVEMENT LE MODE D'EMPLOI AVANT LA MISE EN SERVICE

Attention : pour réduire le risque de choc électrique, les points suivants doivent être respectés.

- Débrancher la prise après utilisation.
- Ne pas utiliser pendant le bain (douche).
- Ne pas poser l'appareil à un endroit où il pourrait tomber dans l'eau.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide. Vérifiez que vos mains soient sèches lorsque vous manipulez la tondeuse, le câble d'alimentation ou la prise.
- Ne pas saisir l'appareil s'il tombe dans l'eau. Débrancher aussitôt impérativement la prise.
- Débrancher la prise avant de nettoyer l'appareil. Ne pas laisser l'appareil en fonctionnement sans surveillance.
- Eloigner le cordon d'alimentation des surfaces chaudes.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil dans les conditions suivantes: avec un cordon d'alimentation ou une prise endommagé(e), en cas de dysfonctionnement ou lorsque l'appareil présente un endommagement de n'importe quelle sorte.
- N'utiliser l'appareil que pour l'usage prévu. N'utilisez que des accessoires recommandés par le fabricant car dans le cas contraire, cela pourrait endommager l'appareil.
- Ne pas utiliser en extérieur ou dans des endroits où des sprays sont utilisés.
- N'enfoncer aucun corps étranger dans l'ouverture car cela pourrait entraîner une situation dangereuse.
- Ne pas poser l'appareil chaud sur une surface thermosensible
- Puisque l'appareil est chaud lorsqu'il fonctionne, ne saisissez pas le fer à main nu pour ne pas vous brûler.
- Laisser impérativement refroidir l'appareil avant de le poser.
- Conçu uniquement pour un usage domestique.
- Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (enfants inclus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance du produit, à moins qu'elles ne soient mises sous la garde d'une personne pouvant les surveiller.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
- Demandez toujours un technicien agréé et qualifié si l'appareil ou le cordon d'alimentation est endommagé/si l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou si l'appareil nécessite des réparations.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- Branchez la fiche à une prise secteur.
- La température la plus élevée est de 200°C.
- Les cheveux devraient être secs ou presque. Commencez par préparer des mèches de cheveux à friser et le peigner pour éliminer les enchevêtrements. Enroulez les cheveux autour du cylindre avec vos mains puis enroulez le cylindre dans la direction du cuir chevelu exactement comme lorsque vous utilisez un rouleau. Maintenez le fer dans cette position pendant 10 à 20 secondes puis déroulez-le doucement le long de la mèche.
- Pour juste créer un effet d'ondulation mais non une véritable boucle, déroulez le fer après 5 à 10 secondes. Pour donner du volume aux cheveux, soulevez quelques mèches de cheveux et passer la brosse à partir du cuir chevelu vers les extrémités des cheveux.
- Soyez très prudent pour ne pas toucher vos mains ou votre cuir chevelu avec les plaques chaudes. Répétez l'opération sur tous vos cheveux ; laissez refroidir vos cheveux avant de les peigner.
- Débranchez toujours l'appareil aussitôt après l'utilisation. Le laisser refroidir avant de le ranger. Rangez l'appareil dans un endroit approprié et hors de la portée des enfants.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. L'appareil doit toujours être débranché avant de le nettoyer.
2. Ne touchez pas les plaques au moins pendant les 30 minutes de l'arrêt de l'appareil. Nettoyez les plaques et le corps en les essuyant avec un chiffon humide.
3. N'utilisez pas de détergents puissants, abrasifs, solvants ou nettoyeurs. N'immergez jamais l'appareil dans l'eau pour le nettoyer.

CONSERVER CE MODE D'EMPLOI POUR TOUTE REFERENCE ULTERIEURE.**INFORMATIONS TECHNIQUES**

Alimentation :	35W
Fréquence :	50Hz
Tension nominale :	220-240V

Mise au rebut dans le respect de l'environnement

Vous pouvez contribuer à protéger l'environnement ! Il faut respecter les réglementations locales. La mise en rebut de votre appareil électrique usagé doit se faire dans un centre approprié de traitement des déchets.

ВАЖЛИВІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:

Використовуючи електричні прилади, особливо в присутності дітей, слід завжди дотримуватись основних заходів безпеки, включаючи наступні:

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРИЛАДУ ПРОЧИТАЙТЕ ДАНУ ІНСТРУКЦІЮ

Щоб зменшити ризик ураження електричним струмом:

- Після використання, одразу відключіть прилад від електричної розетки.
- Не використовуйте прилад під час купання (душової).
- Не використовуйте та не зберігайте прилад у місцях, де він може впасти чи потрапити у ванну або раковину.
- Не поміщайте та не кидайте прилад у воду чи будь-яку іншу рідину. Торкатись до приладу, шнура живлення чи штепсельної вилки слід тільки сухими руками.
- Якщо прилад впав у воду, не діставайте його. негайно відключіть від електричної розетки.
- Якщо прилад використовується дітьми чи інвалідами або поблизу їх, нагляд за ними є обов'язковим.
- Відключіть прилад від електричної розетки перед чищенням. Не залишайте ввімкнений прилад без нагляду. Тримайте шнур живлення на відстані від гарячих поверхонь.
- Не використовуйте прилад із пошкодженим шнуром живлення чи штепсельною вилкою, а також при виявленні несправності приладу, або якщо прилад був якимось чином пошкоджений.
- Використовуйте прилад виключно в цілях, описаних у цій інструкції. Використання не рекомендованих насадок або насадок, що не продаються виробником, може спричинити ризик.
- Не використовуйте прилад за межами приміщення чи в місцях, де використовують аерозолі (спрей).
- Щоб запобігти ризику ураження електричним струмом, не кидайте та не вставляйте ніяких предметів у будь-які отвори приладу.
- Не поміщайте гарячі частини приладу на поверхню, чутливу до тепла, коли прилад гарячий або підключений до електричної розетки.
- При використанні прилад нагрівається. Щоб запобігти опіків, слідкуйте, щоб гарячі поверхні приладу не торкались шкіри.
- Ніколи не кладіть прилад на зберігання, якщо він гарячий чи підключений до електричної розетки.
- Ніколи не використовуйте прилад, якщо у вас мокре волосся.
- Прилад призначений тільки для домашнього використання.
- Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з фізичними та розумовими вадами, або особами без належного досвіду чи знань, якщо вони не пройшли інструктаж

по користуванню цим пристроєм під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку.

- Не дозволяйте дітям гратися з цим пристроєм.
- Завжди звертайтеся до кваліфікованого майстра, якщо пошкоджено прилад чи кабель, якщо прилад не функціонує належним чином та/або прилад вимагає ремонту.

ОПЕРАЦІЇ

- Підключіть штепсельну вилку до електричної розетки.
- Максимальна температура нагрівання становить 200°C.
- Волосся повинне бути сухим або хоча б майже сухим. Відокремте пасма волосся, які будуть закручуватися, та розчешіть їх. Накрутіть волосся навколо циліндра, направляючи його рукою, а тоді закрутіть циліндр в напрямі до голови, так само, як ви закручуєте бігуді. Притримуйте його на місці упродовж 10-20 секунд, а тоді обережно розкрутіть його.
- При утримуванні на місці упродовж 5-10 секунд створюються легенькі завитки. Щоб забезпечити волосся підвищену пружність підніміть декілька пасмів волосся і обережно проведіть по них щіткою для волосся від голови до їх кінчиків.
- Будьте обережні, щоб не торкнутись гарячими поверхнями до рук або голови. Повторіть цю операцію з волоссям навколо голови, даючи волосся охолонути перед розчісуванням.
- Після використання негайно відключіть пристрій від електричної розетки. Дайте пристрою охолонути перед тим, як поставити його на зберігання. Зберігайте пристрій у безпечному місці, недосяжному для дітей.

ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Завжди відключайте пристрій від електричної розетки перед чищенням.
2. Не торкайтесь до пластин упродовж 30 хвилин після вимкнення пристрою. Для очищення пластин та корпусу протріть їх вологою тканиною.
3. Не використовуйте сильні миючі засоби, абразиви, розчинники або засоби для чищення. Ніколи не занурюйте пристрій у воду для його чищення.

ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ДЛЯ МАЙБУТНІХ ПОСИЛАНЬ.

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

220-240В • 50Гц • 35Вт

Безпечна утилізація: Ви можете допомогти захистити довкілля! Дотримуйтеся місцевих правил утилізації: віднесіть непрацююче електричне обладнання у відповідний центр із його утилізації.

DIRECTRICES IMPORTANTES DE SEGURIDAD:

Cuando use aparatos eléctricos, en especial cuando haya niños presentes, se deben seguir siempre precauciones básicas de seguridad, incluyendo las siguientes:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL APARATO

Para reducir el riesgo de descargas eléctricas:

- Desenchufe siempre el aparato inmediatamente después de su uso.
- Nunca use el aparato mientras se esté dando un baño/ ducha.
- No coloque o guarde el aparato donde pueda caerse o pueda resbalarse en una bañera o fregadero.
- No lo coloque no lo deje caer en agua u otros líquidos. Asegúrese que tiene las manos secas cuando toque el aparato, el cable de alimentación, o el enchufe.
- No intente coger un aparato que se haya caído al agua. Desenchúfelo inmediatamente.
- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo. No deje el aparato sin atender cuando esté en funcionamiento. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
- No ponga en funcionamiento el aparato con el cable o el enchufe dañados, o cuando el aparato no funcione debidamente o pueda presentar cualquier tipo de daños.
- Use el aparato únicamente para su uso previsto tal y como se describe en este manual. El uso de accesorio no recomendados o vendidos por el fabricante puede provocar riesgos.
- No lo use en el exterior o lo ponga en funcionamiento cuando se empleen aerosoles (sprays).
- No lo deje caer ni introduzca ningún objeto en cualquier abertura ya que esto puede provocar una descarga eléctrica.
- No coloque la parte caliente de la unidad sobre ninguna superficie sensible cuando esté caliente o enchufado.
- La unidad se calienta al usarla. Para evitar riesgo de quemaduras, no deje que la superficie caliente entre en contacto con la piel.
- Nunca se debe guardar este aparato mientras está caliente o enchufado.
- Nunca use el aparato si el pelo está muy mojado.
- Este aparato solo está diseñado para un uso doméstico
- Este aparato no está diseñado para su uso por parte de personas (incluidos niños) que presente capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia o conocimientos, salvo que se les haya supervisado o se les haya formado por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Se debe supervisor a los niños para asegurarse que no juegan con el aparato.
- Lleve siempre el aparato a un ingeniero del servicio técnico cualificado en caso de que el cable presente

daños, no funcione debidamente y/o el aparato requiera reparaciones.

FUNCIONAMIENTO

- Conecte el enchufe a la red de alimentación.
- La temperatura más elevada es de 200°C.
- El pelo debería estar seco o casi seco. Separe los mechones a rizar y cepíllelo suavemente para evitar enredos. Enrolle el pelo alrededor del cilindro usando la mano como guía y luego de vueltas al cilindro hacia la raíz del pelo exactamente como si estuviese poniéndose un rulo. Sosténgalo en el lugar durante 10-20 segundos y posteriormente, desenróllelo con cuidado.
- Al sostenerlo en esa posición durante solamente 5-10 segundos generará ligeros rizos. Para lograr mayor volumen y vitalidad levante varios mechones de pelo y páselos un cepillo desde la raíz a las puntas.
- Tenga cuidado y evite tocar con las manos o cabello las placas calientes. Repita el proceso por toda la cabeza, dejando que el pelo se enfríe antes de volver a peinarse.
- Desenchufe inmediatamente el aparato tras su uso. Deje que se enfríe antes de guardarlo. Guarde el aparato en un lugar seguro y fuera del alcance de los niños.

LIMPIEZA Y CUIDADO

1. El aparato debe estar siempre desconectado antes de limpiar.
2. No toque las placas durante al menos 30 minutos después de apagarlo. Pase un paño humedecido para limpiar las placas y el cuerpo.
3. No use detergentes agresivos, abrasivos, disolventes ni limpiadores. Nunca sumerja dentro del agua para limpiar.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES COMO REFERENCIA FUTURA.**DATOS TÉCNICOS**

Alimentación: 35W
 Frecuencia: 50Hz
 Voltaje nominal: 220-240V

Eliminación cumpliendo con el medio ambiente

¡Puede ayudar a proteger el medio ambiente!

Por favor, recuerde respetar la normativa local: entregue los equipos eléctricos que no funcionen en un centro de reciclaje adecuado.

التشغيل

- قم بتوصيل القابس بشبكة الإمداد بالطاقة.
- أعلى درجة حرارة هي 200 درجة مئوية.
- يجب أن يكون الشعر جافاً أو قريب جداً من الجاف. أفضل الجداول لتصبح صفائراً ومشطها برفق لتصبح خالية من التشابك. قم بلف الشعر حول الجزء الأسطواني باستخدام يدك كموجة، ثم قم بلف الجزء الأسطواني في اتجاه فروة الرأس كما لو أنك تستخدم بكرة. ثبته في مكانه لمدة 10-20 ثانية واتركه ليتم فكه برفق.
- سينتج عن تثبيت الجزء الأسطواني في مكانه لمدة 5-10 ثوانٍ تموجات خفيفة، وللحصول على ارتداد إضافي، ارفع مجموعة من الشعر ومشطها بالفرشاة بلف يداً من فروة الرأس حتى أطراف الشعر.
- تجنب لمس اللوحات الساخنة ليديك أو فروة رأسك. كرر العملية على الرأس بأكملها، واترك الشعر يبرد قبل تمشيطة.
- أفضل الجهاز على الفور بعد الاستخدام. واتركه يبرد قبل تخزينه. واحفظ الجهاز في مكان آمن ويبعد عن متناول الأطفال.

التنظيف والعناية

1. يجب فصل الجهاز دوماً من الكهرباء قبل التنظيف.
 2. لا تلمس أسطح التسخين المصنوعة من السيراميك لمدة 30 دقيقة على الأقل بعد إيقاف التشغيل. أمسح باستخدام قطعة من القماش المبلل لتنظيف أسطح السيراميك وجسم الجهاز.
 3. لا تستخدم أي منظفات قاسية أو أكلة أو محاليل أو منظفات. لا تعمر الجهاز في الماء للتنظيف.
- احتفظ بهذه التعليمات للرغوع إليها في المستقبل.

البيانات التقنية

- القدرة: 35 وات
التردد: 50 هرتز
الجهد الكهربائي المقدّر: 220-240 فولت

التخلص من الجهاز بطريقة صديقة للبيئة

- يمكنك المساعدة في حماية البيئة! رجاء تذكر احترام القوانين المحلية: سلم الأجهزة الكهربائية التي لاتعمل إلى مركز مناسب للتخلص من المخلفات.

إجراءات وقائية هامة:

عند استخدام الأجهزة الكهربائية خاصة في حالة وجود أطفال يجب إتباع احتياطات السلامة الأساسية بما في ذلك:

قراءة كافة التعليمات بعناية قبل الاستخدام

- لتقليل خطر الإصابة بصدمة كهربائية:
- أفضل الجهاز دوماً بعد الاستخدام.
- لا تستخدم الجهاز أثناء الحمام / الاستحمام.
- لا تضع الجهاز أو تخزينه في مكان يمكن سقوطه أو سحبه إلى الحمام أو الحوض.
- لا تضع أو تسقط الجهاز في الماء أو أي وسائل أخرى. تأكد من جفاف اليدين عند ملامسة الجهاز أو كابل الكهرباء أو القابس.
- لاتحاول الإمساك بالجهاز بعد سقوطه في الماء. أفضل القابس (الفيشة) من المقبس (البريزة) فوراً.
- أفضل الجهاز قبل التنظيف. لا تترك الجهاز دون إشراف أثناء تشغيله. ابق السلك بعيداً عن الأسطح الساخنة.
- لا تشغل أي جهاز ذي سلك طاقة أو مقبس تالف أو بعد تعطل الجهاز تلفه بأي شكل.
- استخدم الجهاز فقط للأغراض المخصص لها في هذا الدليل. قد يسبب استخدام الملحقات غير الموصى بها أو المباعه من قبل المصنع في حدوث مخاطر.
- لا تستخدم الجهاز خارج المنزل أو تشغله في بيئة تنطوي على الأيروسولات (الرذاذ).
- لا تسقط أو تدخل أي أشياء داخل فتحات الجهاز حيث قد يؤدي ذلك إلى مخاطر كهربائية.
- لا تضع الأجزاء الساخنة بالوحدة على أسطح حساسة للحرارة عندما تكون ساخنة أو موصلة.
- تكون الوحدة ساخنة أثناء الاستخدام. لتجنب خطر الاحتراق لا تسمح للأجزاء الساخنة بلمس الجلد.
- لا يجب تخزين هذا المنتج أبداً عندما يكون ساخناً أو موصل بالطاقة.
- لا تستخدم الجهاز والشعر مبلل بشكل كبير.
- هذا المنتج مخصص للاستخدام المنزلي فقط.
- هذا الجهاز ليس مخصصاً للاستخدام من قِبَل أشخاص من ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة، بما في ذلك الأطفال، أو الأشخاص قليلي الخبرة والمعرفة، ذلك ما لم يتم توفير الإشراف أو التعليمات المتعلقة باستخدام هذه الأجهزة وذلك بواسطة فرد مسئول عن سلامة هؤلاء الأشخاص.
- يجب ملاحظة الأطفال، وذلك لضمان عدم محاولتهم العبث بالجهاز.
- استعن دوماً بمهندس صيانة معترف به ومُدرّب في حالة تلف الجهاز أو الكابل، حيث حدثت هناك أعطال و/أو الجهاز يحتاج إلى عمليات إصلاح.